

本週四 美南周刊 頭版人物介紹預覽

美南報業電視傳媒集團 SOUTHERN NEWS GROUP

美南周刊

SOUTHERN CHINESE WEEKLY



周品 專屬執業護士

周品是經過美國護士學院認證的專屬執業護士。她畢業於紐約佩斯大學，完成她的護理學業。並在德克薩斯州大學位於 Galveston 醫學部取得了碩士護理學位主修家庭全科，完成她的臨床培訓成爲一個專業家庭執業護士。她熱誠致力於服務年長者和亞洲社區。

全美最權威的華文全媒體傳媒集團 www.scdaily.com

8.25.2016

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報

PSRST STD US POSTAGE PAID ALIFE TX PERMIT #18
美國政府指定刊物 法律性報章廣告刊例

卿纹身艺术工作室休斯顿店炫丽开业

(由著名纹身师，独家技术精雕粉雾眉创始人崔老师亲自操作)

开业有礼: 单项8.5折, 三人同行一人免单!
(活动时间: 8/15/2016--9/15/2016)

服务项目:

- 纹身: 艺术纹身、修改旧纹身、遮盖疤痕
- 持久化妆(纹绣): 粉雾眉、丝雾眉、美瞳线
- 修改老式红蓝眉(免洗)
- 穿孔: 耳钉、鼻钉、唇钉、舌钉、脐钉等

国际连锁
北京 纽约 休斯顿

地址: 9889 BELLAIRE BLVD #D225A HOUSTON (敦煌广场二楼莉莉按摩旁) / 预约电话: 6315329999 / www.Chingtattoo.com

元創坊 Element Box

5800 Corporate Dr. #B2, Houston, TX 77036

5800@eboxgroup.com
(832) 239-5408

SUNPOS

-餐館点餐, 零售, 超市管理系统
-信用卡刷卡
-家庭智能系統
-專業高清監控鏡頭
-各類型網站設計及推廣
-VOIP 電話系統

-提供分期付款
-24小時多語言技術服務
-無月費, 無隱藏費用
-批發利率, 保證比銀行低

Southwest REALTY GROUP 商业/住宅地產經紀

專業商業地產經紀
土地買賣, 商場買賣, 招租管理, 商舖買賣, 簽約, 餐飲, 學校, 幼兒園, 生意買賣

王迪 David Wang
Top producer 王牌經紀
电话: +1 346 204 0267
微信: 346 204 0267
电邮: dwang004@gmail.com

糖城高尚房區, 高爾夫球場, 4000豪宅, 售\$4,888,000

糖城New Territory, 好學區, 3/2.5/2, 售\$258,000

另有多棟好學區出租房

許文 Wendy Xu
Top producer 王牌經紀
Call: 281-886-6416
Office: 713-988-1668
Fax: 713-988-1634

您是晚期鼻咽癌患者嗎?

為評估兩種療法在延長總存活率的效果, 我們目前正在招募鼻咽癌第三期臨床研究的患者。

入選要求:

- 年齡在21歲及以上
- 艾巴氏病毒 (EBV) 呈陽性, 且為轉移性或局部復發性的鼻咽癌
- 近6個月內, 未接受吉西他濱 (gemcitabine) 和卡鉑 (carboplatin) 的化學治療

合格患者將在休斯敦貝勒醫學院, 免費接受與研究相關的治療及護理。

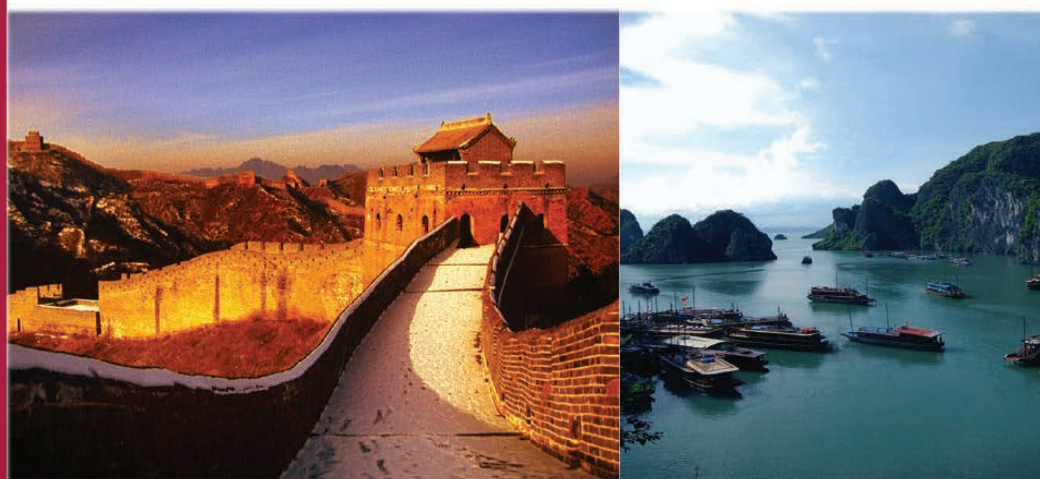
獲取更多信息, 請致電: 832-824-4594

BCM
Baylor College of Medicine



美南銀行

Southwestern National Bank



珍惜您的根源, 與美南一起成長

Member FDIC

www.swnbk.com

總行 6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 713-771-9700

辦城分行 3508 Highway 6 South Sugar Land, TX 77478 713-272-5028

布蘭諾分行 2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075 972-673-0188

李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988

奧斯汀分行 11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886

HAI CANG 海港 HARBOR SEAFOOD RESTAURANT

慶祝三週年大特價

◆特價午餐買三送一 (週一至週五)

兩只小龍蝦 \$21.95

八人套餐價\$198 (送魚翅羹)

- 貴妃雞(半隻)
- 五福拼盤
- 椒鹽大蟹或酸子大蟹
- 三菇海參
- 椒鹽鮮尤
- 清蒸龍利魚
- 黑椒啤酒雙龍蝦
- XO醬蒸帶子(8片)
- 精美甜品

十人套餐價\$288 (送魚翅羹)

- 貴妃雞(半隻)
- 雲耳炒蓮藕片
- 九層塔炒蜆
- 京都排骨
- 薑蔥雙龍蝦伊麵
- 荷葉大蟹飯
- 清蒸游水魚
- 椒鹽豆腐
- XO醬炒貴妃蚌
- 精美甜品

十人套餐價\$388 (送龍蝦)

- 魚翅羹
- 貴妃雞(一隻)
- 鳳凰帶子球
- 牛油軟殼蟹(三隻)
- 黑椒啤酒雙龍蝦
- 椒鹽排骨
- 海參鮑菇扒菜膽
- 清蒸游水魚
- 瑤柱蛋白炒飯
- 精美甜品

加拿大大龍蝦 特價 每磅 \$16.95

海港海鮮酒家 Harbor Seafood Restaurant

地址: 11768 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072
電話: 281-564-4288 傳真: 281-568-5772



健強牙科

何繼強

紐約大學牙醫博士
香港政府註冊牙科醫生
台北醫學院牙醫學士

25 年牙科臨床經驗

牙醫博士
Charles Ho
D.D.S.

歡迎洽詢預約

713-272-8883

通國、粵、英語、台山話

全新設備・高壓消毒・安全衛生

採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃!

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙

精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面, 精英廣場內)

中興牙科

植牙, 矯牙, 鑲牙, 洗牙, 補牙, 拔牙。

口腔外科背景, 最新植牙技術
擅長智齒拔除, 快速無痛微創
快速隱形矯正, 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療, 全瓷牙冠牙橋

接受主要牙科保險和政府計畫

設備先進 服務周到 消毒嚴格

FIRST CENTRAL DENTAL

• 20 餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頰面外科醫學博士
• UT 聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原 UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd., #103, Houston, TX 77036
(敦煌廣場內 Bellaire 入口)
Phone: 281-501-0520
網址和網上預約: www.fcdus.com
Email: firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士
Xingkun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

敦煌植牙・牙周病專科

Dunhuang Periodontics & Dental Implants PA

陳志堅
牙醫博士
D.D.S., M.S.

Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗
特聘修復專家

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
Tel: 713-995-0086

糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
Tel: 281-565-0255

植牙及相關疾病
牙齦、牙床、牙齒美容、全口修復
各類牙周病、全數碼設備

最新 E4D 電腦制牙最新科技一次完成
全新三維 X 光機 全新激光治療機
網址: www.jenniferchenperiodio.net
郵箱: delightdental@gmail.com

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人: 各類牙齒不齊, 牙間隙, 牙齒美容
小孩: 不同年齡, 生長發育期牙齒的矯正, 如: 牙齒擁擠, 下牙包上牙, 牙間隙過大, 小下頰, 牙列不對稱, 牙開裂(無咬合), 先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正, 如: 吐舌頭, 吮手指, 夜磨牙, 緊咬牙, 張口呼吸等等...

通英、國、粵語 713-981-1888

9889 Bellaire Blvd C#315, Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

時代牙醫中心

Universal Dental Center

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

電話: 713-773-9971
傳真: 713-773-0336
地址: 9888 Bellaire Blvd., Ste 120, Houston, TX 77036(黃金廣場內)

電話: 281-988-5930
Email: universaldentalcenter@gmail.com
地址: 12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

設備全新
嚴密消毒
收費合理

十餘年牙科經驗
為各界人士服務

微笑牙科

We Smile Dental

植牙, 矯牙, 鑲牙, 洗牙, 拔牙, 補牙, 根管治療, 牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗

設備先進, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險

王成

牙醫博士 D.M.D.

波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員(ADA)

原 Jefferson Dental Clinics 門診主任

N₂O 笑氣鎮靜

全新的無痛牙科治療體驗

8516 Bellaire Blvd • Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)

電話: 832-831-4956 (開診時間: 周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledental

ALLCARE 惠康醫療中心

內科診所

姚聖坤 醫學博士 (BOARD Certified • ABIM)

服務項目: 各種內科, 各種疾病, 外傷與急診, 正常體檢, 血尿化驗, X-Ray, 心電圖, 隨到隨診

713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston, TX 77036 (頂好廣場內)
接受保險、Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM

牙科診所

高峰 牙醫博士

●成人牙科 ●兒童牙科 ●矯正牙科 ●美容牙科 ●牙周病治療 ●人工植牙

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston, TX 77036 (頂好廣場內)
周一到周五 8AM-6PM 周六 9AM-4PM

余兆一眼科醫學博士

Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

主治: 白內障、青光眼, 視網膜疾患及, 其他各種眼科疾病

曾任: 台北長庚、榮德眼科醫師, 貝勒醫學院眼科講師

專精: 眼科手術及雷射治療

713-988-8889
診所地址: 9600 Bellaire 211 室(王朝商場二樓)

糖城診所:

16659 Southwest Frwy #401

Vision Source - TruVision Center

寶琳驗光眼鏡公司

DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST

11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042

驗光配鏡 最新儀器, 隱形眼鏡 款式齊全, 品質服務 當天取貨

營業時間: 週一至週五 9:00AM-6:00PM, 週六 9:00AM-3:00PM

華人專線: (713) 978-5959

Tel: (713) 978-7504

公民權益以及80-20促進會

李文普

《銀光通訊》第32期編輯了林肯1863年在葛底斯堡烈士公墓落成典禮上的演說。這是歷任美國總統最短卻是最精彩的演說。許多記者攝影機的三腳架還沒裝好演說就結束了。開頭第一句是：八十七年前，我們的先輩們在這個大陸上創立了一個新的國家，是在自由的願望中孕育產生的，它奉行“一切人生來平等”的原則。結尾是：使這個民有、民治、民享的政府永世長存！這就是美國立國的先賢們追求的普世價值：“一切人生來平等的原則”和“民有、民治、民享的政府”。美國公民普遍接受這個普世價值，奉為自己的信念並為之奮鬥。

我們現在生活在美國，享受著普世價值帶來的各種權益。要曉得這是一步步實現的。我們已經並且還要經歷漫長的過程。但是不管道路多麼曲折，多麼舉步維艱，我們都要和不同種族的朋友一起走下去。

作為移民國家的美國，種族歧視是“一切人生來平等”原則的試劑。在建國初期美國還存在奴隸制。在《獨立宣言》中寫下“人人生而平等”的美國憲法起草人傑弗遜本身就是奴隸主。我去參觀過他的莊園，黑奴的生活被導遊如實介紹，並非不敬而是尊重事實。少年林肯說過：如果奴隸制是合理的話這世界上就沒有不合理的事情了。在南北戰爭中他簽署了解放黑奴宣言。但在內戰初期林肯幾次和南軍談判都保證保留南方的奴隸制度，如果南方答應不退出美利堅合眾國，只是南方拒絕了。南北戰爭結束後很長時期對黑人的種族歧視仍然很嚴重，譬如種族隔離政策，黑人不能進白人的學校教堂，甚至乘車座位都要分開，黑人要為白人讓座。從五十年代中期我們的黑人兄弟前赴後繼開始了民權運動，爭取平等，黑人大眾廣泛參與，波瀾壯闊。1968年4月4日民權運動領袖馬丁·路德·金遇刺身亡。4月8日金的妻子率兩萬民眾走上街頭，手持標語“榮耀的金：結束種族主義”和“現在就要公平正義”

。全副武裝的國民警衛隊站滿街頭，坦克列陣，直升機盤旋，但這次是在保護金夫人和遊行隊伍。4月9日十五萬不同種族的民眾聚集在一起為金舉行葬禮。第二天，1968年4月10日眾議院通過了民權法案，將“因種族、膚色、宗教或宗祖國籍...用暴力或物理、傷害、恐嚇、干預他人”列為聯邦罪。黑人的民權運動取得了標誌性的勝利。不是黑人的少數民族和弱勢群體均受益，包括華裔。

華裔也一直在爭取作為美國公民的各種權益，反對種族歧視。當然有的結果理想有的不理想。華裔有更長的路要走，這囿於華人隱忍和與世無爭的本性。記得剛到美國那年夏天正趕上美國上訴法院裁定輕判殘害華裔陳果仁的白人兇手，華裔社會譁然。案情是這樣，1982年6月新婚前夕的華裔繪圖師陳果仁參加朋友在公園為他舉辦的告別單身的party。當時美國汽車業衰退，美國人歸因於日本汽車公司的不公平競爭。剛被汽車公司解雇的白人汽車工人艾班斯和他的女婿也在公園，誤認陳是日本人，用種族歧視的語言對他叫罵。當天稍晚兩人又在附近的速食餐廳見到陳，粗暴地以棒球棒攻擊，致使陳傷重身亡。兩白人被告二級謀殺，卻以過失殺人定案，並以三千多罰金換取緩刑。憤怒的當地華人組織起“公道委員會”抗爭，這是在美國的亞裔群體首次有規模有組織地走到一起。1984年聯邦政府介入調查判主犯艾班斯25年徒刑。主犯上訴，1987年5月上訴法院撤銷了判決，仍裁定為過失殺人。最終結局是兇手一天牢也沒坐，並將資產脫手本人逃離作案的密西根州，陳果仁的親屬連補償金都沒拿到一分。陳案讓所有華裔心痛，也極大刺激了華裔起來行動的決心。1990年由貝聿銘陳香梅田長霖發起，差不多一百名華裔精英組成百人會（Committee of 100），意在推動華裔團結起來，改善華人權益，提升華人地位。此後以此為宗旨的華人團體越來越多。更進一步，華裔聯合所有的亞裔做這件事情。就在這樣的大背景下，1998年9月26日80-20促進

會於美國加州的洛杉磯成立。

80-20促進會是亞裔美國人創立的一個選舉促進組織，由吳仙標等六名華裔精英共同決議促成，主要是團結亞裔美國人中至少80%的選舉人，使得在美國總統選舉期間，亞裔美國人不被候選人所忽視。如果你是初次投票不熟悉流程，80-20促進會有許多講中文的志願者可提供幫助。

隨著組織的發展，80-20促進會也在更多的其它場合發揮亞裔華裔代言人的作用。比如華府僑界今年2月16日晚在維州漢宮，為曾被誣控問罪罪華裔水文學家陳霞芬舉辦募款晚宴，80-20促進會便是組織方之一。我和太太代表一位捐款的朋友參加了那個餐會，我看到陳霞芬情難自抑幾度落淚，雖然捐款的數目離她辦所花的訴訟費用還相差甚遠。我想若是陳果仁案發生在今天一定會有一場聲勢浩大的抗爭，結果絕對不會是那個樣子。對各路華裔團體，相互之間一直有是是非非的爭論，凡有華人的地方都這樣。但這並不影響華裔維權的前進步伐。80-20促進會和八十年代開始出現然後越來越多的華裔亞裔團體的存在本身更有意義，它們匯成一條大河，在維權在發聲，使得對華裔的社會性不公有大量鳴不平的，挺身而出主持公道的，這在八十年代之前不敢奢望。水漲船高，競選公職和出任公職的華裔也逐漸少了許多忌諱。早先參政的華裔是比較忌諱自己的族裔背景的，儘量避開任何染有族裔色彩的圈子加入主流。這也無可厚非。趙小蘭是第一個進入內閣的華人，駱家輝是第一個華裔的駐華大使，我讀到不少批評他們的中國人，都沒什麼道理。他們首先是美國的政府官員，理應忠實代表美國利益。被選為市長議員的華裔應該忠實代表選區選民的利益，不管選民族裔如何。近年來當選的華裔仍然忠於職守，但同時他們越來越不忌諱自己的華裔背景，勇於為華人社區權益代言。

本人以為運用投票權是華裔參政發聲上好的切入點。投票權是美國公民最珍貴的權力之一。公民一人一票，選舉總統州長議員和其它各級官員，公投選區重大議題。每一個公民以不記名的方式，自由地做選擇，選擇他認為能為他的社區、州、或國家提供最佳服務的最稱

職之人。我們要建立一個民有民治民享的政府，建立後要保持她完善她，用什麼辦法？除了一人一票自由選舉目前還沒看到更好的手段。它落實了主權在民的理想，相對說來最公平，是最佳選擇，也最具可操作性。亞裔選民應該珍惜這一票，有效地運用，最大程度地發出自己的聲音。

一人一票選舉統治者和公投重大決策是古希臘文明留下的遺產，稱之為雅典民主。它也經歷了不斷完善的過程。在古希臘享受此民主的是不到3萬的城邦公民，占人口多數的奴隸們並無一票。近代英國的“憲章運動”爭取到所有18歲以上的公民平等擁有選舉權，才開始了現代一人一票普選的民主制度。一人一票的普選制選出了許多優秀的政治家，但也選出過卑劣的政客。譬如希特勒就是一人一票選出來的。希特勒上台後迅速建立納粹黨的專制獨裁，當大家緩過味來人民已無權一人一票把他選下去了。就如《銀光通訊》33期刊登的“公民的責任”一文所述，公民有一人一票的神聖權利，同時這個權力也伴隨著責任，每一個公民應該盡他所能的去瞭解這些候選人，選優。在我的經歷中就碰到過一群在選舉中有公民責任感的年青人。那是1992年，克林頓和老布希競選美國第42屆總統，我當時還沒入籍公民，看熱鬧。我們公司有一群為克林頓助選的志願者，三十幾歲的年青人，熱情非常高漲。我和其中一對男女由於每天中午一起跑步比較熟，下了班也跟他們呆一會兒，很有興趣地觀察他們寫標語印傳單插牌子討論爭論。他們不是盲目地找一個看著順眼的選而是認同克林頓的理念，不贊同老布希的某些政策。我是根本不相信克林頓能贏，剛打完海灣戰爭老布希的威望如日中天。結果是克林頓勝出。第二天這群志願者打開香檳慶祝了一番。我深感草根的力量，眾志成城，把一個不是紅二代的平民政治精英選進了白宮。隨著美國人民的成熟，一人一票自由選舉會選出更多的賢良之才，同時也能不斷地糾錯，選下那些不為百姓謀福利的人。四年一度的大選在即，關心選舉踴躍投票吧。



即將發行

HOUSTON TRAVEL SHOPPING GUIDE

2016休斯頓 免費取閱

旅遊購物指南

HOUSTON TRAVEL SHOPPING GUIDE



美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

美南新聞 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO. 10245

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com

美南國際電視網 Southern Television www.livhouston.com

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcp.com

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

美南國際貿易中心 International Trade Center www.ithouston.org

美南新聞網站 S.C.D.N www.scdaily.com

走進美國網站 CheerinUS www.cheerinus.com

呂明 中醫針灸師 (ACCO196)
Ming Lu Acupuncture Clinic

御傳 醫人 中國吉林長春中醫學院畢業 免諮費 具有41年臨床經驗 美國德州執照中醫針灸醫生

主治：中醫全科，頭痛，偏頭痛，頸項腰痛，各種過敏症，氣喘咳嗽，各種胃病，男女不孕症，性功能障礙，月經不調，更年期綜合症，各種腸胃病，運動損傷，戒煙，神經性疼痛，高血壓，中風偏癱，口眼歪斜，風濕關節炎，內分泌失調，肝病等。

科學中藥，一次針灸針

預約電話：(713) 271-0118

門診時間：週一至週五：10:30AM-4:30PM 週六、日：9AM-1PM 週四休息

地點：9889 Bellaire Blvd., Suite # A119 Houston, TX 77036

百利中醫皮膚科

主治：

- A 各類皮膚病 濕疹 蕁麻疹 鼻炎 喉炎 癩瘡 癬瘡 黃褐斑 帶狀皰疹及後遺神經痛 銀屑病 白癜風 脫髮.....
- B 內分泌失調 胃痛及胃酸反流 失眠(各種自身免疫性皮膚病)
- C 各類婦科疾病 痛經 月經不調
- D 癌症的輔助治療 提高機體的免疫功能，緩解放療化療的副作用

楊曉娜 中醫師

• 湖北中醫藥大學臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院皮膚科和天津長征醫院從事臨床工作十餘年。

• 全美中醫針灸師 NCCAOM

• 德州中醫針灸師 ACCO1513

Tel: (832)930-0688

6006 Bellaire Blvd #221 Houston TX 77081 (周一三五)

9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036 (周二四六日)

網址: www.acupunctureherbshouston.com 門診時間 Mon-Sat: 9:00am-5:00pm Sun 10:00am-1:00pm

楊曉娜 中醫師

• 湖北中醫藥大學臨床皮膚科碩士，師從中國著名皮膚科專家徐宜厚教授，先後在武漢市第一醫院皮膚科和天津長征醫院從事臨床工作十餘年。

• 全美中醫針灸師 NCCAOM

• 德州中醫針灸師 ACCO1513

Tel: (832)930-0688

6006 Bellaire Blvd #221 Houston TX 77081 (周一三五)

9440 Bellaire Blvd #238, Houston, TX 77036 (周二四六日)

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500

德州大學醫學博士 田納西州大學醫學院專科 德州專科醫師執照 任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

專業治療 腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。(中英文應診)

我們接受 Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

武術跌打名醫傳人

滄洲孫振環，福建少林跌打師 傳人洪敦耕教授授徒 謝鵬瀚中醫碩士主理

新傷老病，一次見效

7天辦公，請電話預約：

713-772-0300, 832-863-8882

匯林堂: 7001 CORPORATE DR #213A HOUSTON, TX. 77036 (美南銀行後面，華埠大廈二樓)

專精：一般跌打痛症，出名治理：
* 坐骨神經痛、腰痛、落枕
* 足踝扭傷、扭傷、扭傷
* 足跟骨刺、骨裂、風濕關節痛
* 膝關節炎、肘關節痛
* 足癬病、牛皮癬
中醫內外全科 (頭痛、失眠、減肥)

中國中醫療法：武醫"少林秘功"

每周二、四、六、上午9:30~11:30義診<請先電話預約>

"少林秘功"操作，使病員在不服藥物，不注射針劑，不開刀，不用針灸，無痛康復，如：植物人狀態"霍金病"，截癱，中風，手術後遺症，眼科雜症，內分泌失調，婦科雜症，不能走路，減輕癌症的痛苦，延時，女子臉部整美麗，人可長高數公分等，都可實現。

少林六合門掌門人 少林秘功創始人 諮詢、預約熱線：(832)757-3787 李國忠 頓首

少林六合門：李國忠教授

李娜療痛中心

脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科

獨家療法 神奇療效

頸背腰痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸胸胸椎腰脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

李娜 骨傷疼痛科專家 祖傳傷風跌打手法 中國河南中醫學院畢業 三十餘年臨床經驗

李楠 神經脊椎科醫學博士 Nancy Li DC, CCSP 美國德州神經脊椎科醫學專科畢業

門診時間：週一至週六 9:00am - 6:00pm (接受保險)

地址：9888 Bellaire Blvd., #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文) Fax: 713-534-1136 Tel: 832-863-8003 (中文) (請預約)

脊椎神經骨科
Clarewood Chiropractic Clinic

西醫正骨 物理治療 針灸復健

專門治療
* 車禍、工作、及運動受傷
* 頸、頸、肩、背、腰痛與麻痺
* 坐骨神經痛、手脚麻痺

中醫針灸
周身關節 肌肉疼痛

劉書德 醫師 Dr. Eric S. Liu

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405 (通國、粵、英語、接受各種醫療保險)

地址: 6628 S. Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

營業時間 週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO

Board Certified Family Practice

Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科 One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字、聯合健保"Preminum"醫師認證

• 診所環境優良，設備先進齊全，治療方法可靠，準確，多樣化。開業十年無差錯，獲得眾多好評。有更全面的檢查項目，並有不同的專科醫生住診。

• 高血壓，心臟病，甲狀腺疾病，糖尿病，肝/腎/胃腸疾病，皮膚病，過敏，哮喘，婦科，小兒科，外科小手術，創傷，腰腿疼，關節炎，我們都能給你最好最安全治療。

• 查體中心提供VIP全面檢查，血尿化驗，心电图，超聲波，肌電圖，中風檢查，尿流動力學，肺功能檢測，學生，工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)

2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

雖然你有很多選擇，可是我們相信可以給你更滿意，更可靠的治療。 門診時間：週一至週五 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm (可遠程會診)

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)

骨科，疼痛，神經，康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581

如果你有頸椎病，肩周炎，腰腿疼，關節炎，手脚麻木，各種外傷，工傷，車禍.....

我們可以提供你更有效，更準確，更安全的治療。治療方法先進，多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療，透明酯酸潤滑液關節注射治療膝關節炎，脊椎關節注射，肌電圖，超聲波診斷，物理治療，牽引治療，電療，冷熱療，心电图，血尿化驗和關節超聲波。

內設計灸診所 電話: 713-270-0909 週一至週五: 8:30am-5:00pm 週六: 8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法，可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

900-4000 sqft office leasing available. 900-4000 平方英尺寫字樓提供租賃。

黃金心臟中心

JianWei Feng, MD, PHD

中國城

心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療

9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036 (黃金廣場內，老地方旁邊)

Tel: 713-595-9000 Fax: 713-595-8500

設備齊全
心臟超聲 心臟導管 核心心臟學 心臟起搏器 心律監護器 運動走步機等

豐建偉 醫學博士 JianWei Feng, MD, PHD 心臟專科

糖城家庭全科診所

www.drmeizhang.com 電話: 281-242-6889 傳真: 281-884-6071

地址: 4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land TX 77478 (糖城匯康廣場內)

醫療美容項目：

- 1) 肉毒桿菌 Botox 除皺紋，S8 單位
- 2) 玻尿酸改善蘋果肌，法令紋，木偶紋
- 3) PRP 微針治療脫髮
- 4) 超聲刀 (Ulthera) 和射頻無手術拉皮緊膚
- 5) 埋線面部提升去皺
- 6) 射頻微針祛疤
- 7) 雷射脫光永久脫毛
- 8) 脈衝光、激光美白祛斑、祛痣、祛紋
- 9) Kybella 去雙下巴，溶脂針去眼袋及面部多餘脂肪
- 10) 新瑞水光針、美白針 PRP 微針，讓您擁有嬰兒般的光滑肌膚

張政 醫生 Mei Zhang, MD Board Certified by ABFP

新增唯一 FDA 認證，最新最尖端祛眼袋 雙眼皮電拉皮除皺技術 - Ulthera (超聲刀)

▲ 不用開刀，給與皮膚層導入熱能，收緊肌膚，解決皮膚下垂問題；
▲ 通過高強度超聲波，去除脂肪，不會對皮膚表面造成任何傷害；
▲ 提昇肌肉筋脈，刺激膠原蛋白大量重生，恢復彈性；
▲ 一次治療，可持續 2-3 年，治療後立刻恢復日常生活；
▲ 貴族的享受，平民的價格。

周藝醫師 YI ZHOU, M.D. 醫學博士

713-981-8898

• 週一至週六 • 通中、英、粵

9630 Clarewood Dr. Suite# A6 Houston, TX 77036 (王朝超級市場後)

美國南依利諾州立大學 現任 Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

醫學院家庭全科醫師 醫學博士

美國家庭科學會資格檢定

主治：糖尿病、高血壓、腸胃、心肺、內分泌、風濕、傳染病等。

提供：年度體檢，學生體檢，職業體檢、婦科檢查、外科小手術、縫合，膿腫等

陳李光 醫學博士

Chris Xiaoguang Chen, MD, PH.D., FAAC

電話: 281-313-0288 傳真: 281-313-0008

設備齊全 技術精湛 服務誠懇

心血管專科

主治 心肌心臟病、心力衰竭、心律失常、冠心病、動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病

美國心臟學院院士 現任西南區各大醫院駐診醫師 美國內科心血管專科特考文憑 美國心臟病學會特考文憑 德州大學醫學院心臟專科 德州理工大學醫學院總住院醫師 湘雅醫學院醫學博士

週一至週五: 9:00am-5:30pm

歡迎電話 預約查詢

接受保險 Medicare & Medicaid

地址：16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

陳正德 慈恩診所 Samuel Chen, MD, Ph.D., MPH

Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D., MPH

• 休士頓德州醫學中心 Hermann Hospital 主治醫師
• 休士頓德州醫學中心 St. Luke's Hospital 主治醫師
• 西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師
• 德州休士頓醫學院內科指導教授

醫學中心: 6410 Fannin, Suite 1460, Houston, TX 77030 (位於 Hermann Professional Building 內) (星期四、五: 1:00~5:00PM)

西南區: 9180 Bellaire Blvd. #E, Houston, TX 77036 (位於 DHO Square, 對面惠康超市左邊轉角, Ranchester Dr.) (星期一、二、三: 8:30AM~5:00PM, 星期四、五: 8:30AM~12:00PM, 星期六: 8:30AM~4:00PM)

主治：各種內科病症：糖尿病、風濕、胃腸、心、肺、肝、高血壓、傳染病等。
* 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿病脂肪肝檢驗、心肺功能檢查等。

• 移民體檢指定醫師

敬請預約專線: 713-988-8860 (國、台、英語)

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士 Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話: (713) 486-5019 (中文)

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語

6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website: www.ut-ent.org

主治：
1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。
3. 肉毒桿菌(Botox)去除面部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、墊下巴、去法令紋。

李岳樺 醫學博士 Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS

Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

腳專科

治療項目：
* 顯微手術 * 腳跟痛 * 糖尿病腳疾 * 扁平足 * 雞眼 * 腳部矯正 * 跖趾囊腫 * 運動受傷 * 嵌甲痛 * 香港腳 * 骨折 * 灰指甲

新推出雷射治療『灰指甲』
不需吃藥、不痛、不必打麻藥 沒有副作用 特價優惠 \$100.00 OFF

www.advancedfootdocs.com

Houston 診所: 11100 S.W. Freeway, Houston TX 77031

SUGAR LAND 診所: 56 Sugar Creek Center Blvd, Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

榮獲 2005 H-Texas 雜誌 評為最佳腳專科醫生

設有 X-RAY 復健設備

• 收各種保險卡及政府醫療卡

潘光樣 腳科醫學博士 Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

專治：
甲溝炎、拇趾囊腫、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒扁平足、各種發炎痛症及兒童腳病

專精量身定做腳墊，甲溝炎根除手術

中國城 9896H Bellaire Blvd Houston TX 77036

六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近 6 號公路

接受政府及各種醫療保險 電話: 713-270-8682

休士頓診所 週一至週六 9:00am-6pm www.houstonmedicalclinic.com

• 家庭全科 • 執照物理治療師
• 心电图 • 各種急慢性疼痛
• 化驗檢查 • 車禍
• 中醫針灸、推拿

接受各種保險 政府醫療卡

9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036 (敦煌廣場內) 電話: 713.272.6688 傳真: 713.271.6689

休士頓診所足科中心

新增足踝醫療和整復手術 陳彥旭 足踝專科/外科醫生 (通國語) Dr. Bright Chen, DPM, AACFAS

美國足科委員會認證，西南紀念醫院足踝手術醫師，加州足科醫學院博士，伯克利大學學士

• 拇趾囊腫、槌腳趾、扁平足、高弓足、關節炎、先天性畸形、腳跟痛、扭傷、骨折、脫臼、糖尿病足、神經病變、痛風、骨腫痛、軟組織腫痛、神經痛、嵌甲痛、雞眼、贅疣、香港腳。
• 鐳射治療灰指甲，最高科技，減少藥物副作用，無需麻醉。

電話: 713.272.6688 傳真: 713.271.6689

“Today's News – Tomorrow's History”

NEWS & REVIEW



News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | August 23, 2016 | John T. Robbins, Editor

Fate Of The Chinese-Invested \$3.6 Billion Myitsone Dam Project Is Major Issue

China's Xi Says Wants To Ensure 'Correct Direction' Of Myanmar Ties

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



Myanmar State Counselor Aung San Suu Kyi (L) and Chinese Premier Xi Jinping (R) wait for Myanmar delegates to arrive for a meeting at the Diaoyutai State Guesthouse in Beijing, China, August 19, 2016. (Photo/REUTERS/Rolex)

Chinese President Xi Jinping told Myanmar leader Aung San Suu Kyi last Friday that China wants to ensure relations develop in the "correct direction", as Myanmar activists wrote to Xi saying they want China to address concern about a stalled dam project. China has been on a diplomatic offensive since Suu Kyi's government came to power in April, aiming to forge good ties with its resource-rich neighbor. "The people in Myanmar stand at a new starting point for a splendid future of the country," Xi told Suu Kyi. "We should adhere to the correct direction, to push for new progress in

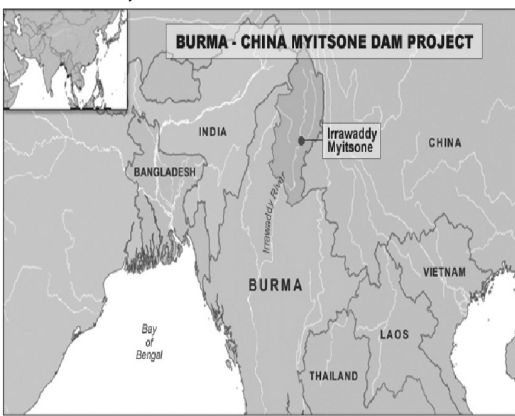
bilateral relations and to bring tangible benefits to the two peoples." He made no mention of the Chinese-invested \$3.6 billion Myitsone dam project in comments in front of reporters. Former Myanmar President Thein Sein angered China in 2011 when he suspended work on the hydro-power dam, at the confluence of two northern rivers in the Ayeyarwady river basin, after it drew widespread protests on environmental grounds. China has been pushing for work to restart on the dam, which under the original plans would have sent 90 percent of its power to China. A Myanmar commission reviewing the project, and other proposed hydro-power dams, is expected to report by Nov. 11.

Chinese state radio paraphrased Suu Kyi as saying the commission would try to find the "best resolution" for the dam issue, though she said she had no way of knowing what that was.

In Myanmar's largest city of Yangon, a group of 60 civil society groups on Thursday sent a letter to Xi via

China's embassy saying they hoped China was giving proper thought to their concerns.

"We believe the People's Republic of China will take into serious consideration the fact that the opinion of Myanmar's people has never been sought extensively enough since the Myitsone project was first conceived," the groups said in their



Location of the Burma (Myanmar) Myitsone dam project.

letter. Thwin Linn Aung of Genuine People's Servants, one of the organizers of the letter, told Reuters they had sent it to show support for Suu Kyi and ask China "not to apply pressure on her".

Finding a solution to the Myitsone project is important for Suu Kyi who needs China's cooperation in talks with Myanmar ethnic minority armed groups operating along the border with China.

Suu Kyi said Myanmar would work hard with China on border stability and not allow anything to happen which could affect "friendly relations" with its neighbors, Chinese state television said.

Xi said China would continue to play a "constructive role" in promoting Myanmar's peace process, the report added. (Courtesy www.reuters.com/article/us-china-myanmar-id)

Related

China, Myanmar Vow Closer Ties After Suu Kyi Visits Beijing

BEIJING – China and Myanmar have pledged to forge closer ties as "blood brothers" following Myanmar leader Aung San Suu Kyi's visit to Beijing, her first diplomatic trip since taking power in March.

The neighboring countries said in a joint statement they would strengthen trade and cooperation on issues along the border,

where fighting between Myanmar government forces and rebels have occasionally spilled over. There was no mention of progress, however, on a stalled \$3.6 billion dam project in northern Myanmar primarily funded by Chinese energy interests, which was a key concern during the visit.

China has been on a diplomatic charm offensive in the past year toward its fast-growing neighbor, while Myanmar under Suu Kyi has shown willingness to embrace its top trading partner and major investor. (Courtesy www.foxnews.com/world/2016/08/20/china-myanmar)



Myanmar's State Counselor Aung San Suu Kyi hold a talk with Chinese President Xi Jinping, at the Diaoyutai State Guesthouse in Beijing, China, Friday, Aug. 19, 2016. (Rolex Dela Pena/Pool Photo via AP) (The Associated Press)

Overfishing In The South China Sea – Recent Study

The Disastrous Impact Of Overfishing In The South China Sea

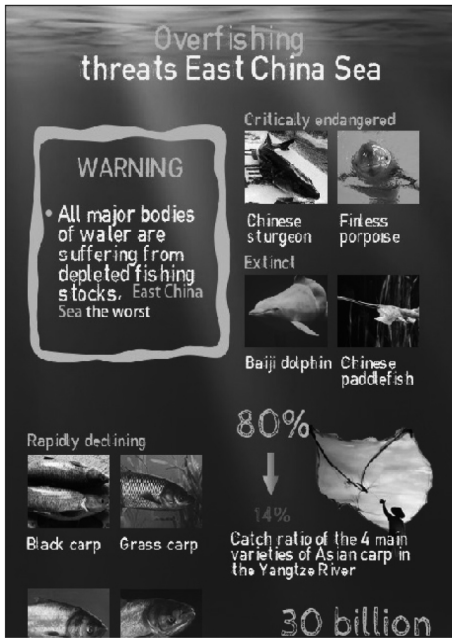
Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

While alarm bells are ringing over the potential the South China Sea dispute has to explode into violent conflict, casualties are already occurring. Due to the disputed status of the region, little can be done to enforce fishing practices and disputing countries are competing with each other leading to overfishing. A recent study shows that in the cases of some species, population's are down to five percent of what they were in the 1950s. With human populations rising and the need to supply food, overfishing will continue, even more so in an environment lacking cooperation between countries.

This past week, a study was released by the Fisheries Economics Research Unit of the University of British Columbia. At a press conference in Hong Kong, Rashid Sumaila, director of the program said simply "The South China Sea is...under threat from

various sources. We need to do something." He added "There are lots of peoples bordering the South China Sea...when you don't cooperate, everybody races for the fish because the thinking is if you don't catch the fish, someone else [from another country] will catch it." Some species have seen tremendous declines in recent years. Coral groupers and Napoleon wrasse in the past eight years alone have seen 80 percent population declines. Sumaila said "The most scary thing is the level of decline we have seen over the years. Some species [are facing] technically extinction or depletion."

According to the report, if no action is taken, in three decades shrimp will be more than three times as expensive, tuna and mackerel will be nearly six times, and grouper will be almost nine times, as expensive. These numbers will have severe economic consequences if



nothing is done as fish protein comprises more than 22 percent of the average Asian diet. If such fishing continues unabated, not only will prices rise of food that is essential for the region, but the livelihoods of tens of millions of people involved in the industry whether it be the actual fishing or the processing of caught seafood, are at risk of finding themselves without work.

Analysis

In South East Asia, fish is a vital component of local diets. In addition, it is also an important source of money in terms of seafood exports. Vietnam and China are among the world's top five largest

shrimp producers while the South China Sea is a major source of yellowfin tuna. In the region over 30 million people are involved in the fishing industry. The importance of the industry to local and national economies cannot be understated.

Because of this importance that fishing has in the region, both economically and as a vital source of sustenance, overfishing for the South China Sea

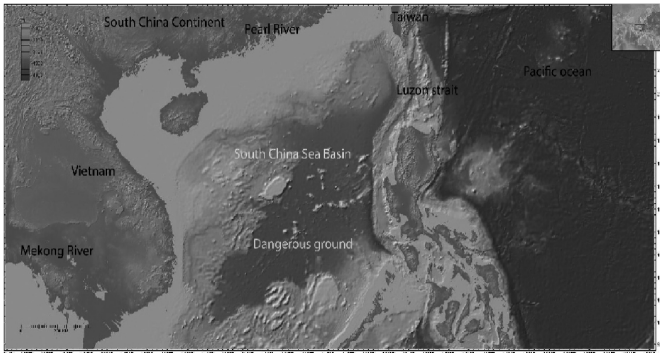
should not be viewed as some minor ancillary problem of the principle dispute over sovereignty. Instead it should be seen and regarded as a

major problem that needs to be rectified as soon as possible. The destruction of fisheries in the South China Sea negatively impacts each disputing country and the impact of it is already being felt regionally. Unfortunately, attempts to rectify the situation by placing quotas on fishing and delineating maritime boundaries will require disputing countries to come together to the table and compromise, something which so far has failed to occur in any meaningful way. Any attempts at delineating maritime boundaries for fishing will automatically translate into attempts at delineating sovereign territory. Furthermore, the establishment of fishing quotas would be meaningless win the absence of objective enforcement which does not seem likely. While the prospect of armed conflict garners the most attention over the South China Sea, the threat and effects of overfishing are real, and it has already taken its toll and will continue to.

(Courtesy www.valuewalk.com)



Fishing Boats In The East China Sea



ITC PARTNERS

- 201 REBACCA International, Inc.
- 202 Pakistan Chamber of Commerce
- 203 Graduate Medical Education Development
- 205 Globalization Accelerator
- 206 Tho Agency Insurance & Financial Services
- 207 Guyanese American Chamber of Commerce
- 208 Conference Room
- 209/210 Texas Tech University – TTUUSD 德州州立理工大学
- 210A Lucy O'Hara Massage School
- 210B Congressman Al Green Office
- 211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC
- 212 The Entrepreneurs Network
- 213 National Black Business Alliance

- 215 Energy Resources Tools and Services
- 216 Caribbean Chamber of Commerce
- 217 Alief Community Association
- 218A Sinkroser Enterprise
- 218B MACOR Real Estate Investments, Inc.
- 219 International Press Club
- 220 LPR Investments
- 221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation
- 222 Houston International Trade Development Council
- 229/230 United Nations Association
- 231–233 Law Offices of James X Shu & Associates
- 235 Texas Int'l Community Political Action Committee



INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON
11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072
Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728
The International Trade Center is registered with U.S. Internal Revenue Service as a 501(c)(3) non-profit organization.



A subsidiary of
The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA

"Building Bridges to International Business"

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

